



Preces nr. 19035

**iv Lietotāja rokasgrāmata**

Viedā apūdeņošanas vadības ierīce **smart** Irrigation Control

---

## Viedā apūdeņošanas vadības ierīce GARDENA smart Irrigation Control

1. DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI .....	4
2. MONTĀŽA .....	6
3. UZSTĀDĪŠANA .....	9
4. LIETOŠANA .....	20
5. TEHNISKĀ APKOPE .....	23
6. UZGLABĀŠANA .....	23
7. PROBLĒMU NOVĒRŠANA .....	24
8. TEHNISKIE DATI .....	26
9. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS .....	27
10. APKOPE .....	27
11. UTILIZĀCIJA .....	28
12. PREČU ZĪMES ATTIECINĀJUMS .....	29

## Originālo norādījumu tulkojums.



Bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par šīs ierīces drošu lietošanu un ir izpratušas ar to saistītos apdraudējumus. Neļaujiet bērniem spēlēties ar šo produktu. Tīrīšanu un lietotājam veicamu tehnisko apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības. Šo ierīci nav ieteicams lietot bērniem līdz 16 gadu vecumam.

### Paredzētā lietošana

Viedā apūdeņošanas vadības ierīce **GARDENA smart Irrigation Control** paredzēta privātai lietošanai mājas un vaļasprieka dārzos, lai vadītu smidzinātājus un apūdeņošanas sistēmas. To var izmantot automātiskai laistīšanai atvaļinājuma laikā. Tā nav paredzēta izmantošanai kā apūdeņošanas sistēma telpās.

Viedā apūdeņošanas vadības ierīce **GARDENA smart Irrigation Control** ir dārza apūdeņošanas sistēmas sastāvdaļa, un tās programmēšana ir veicama tikai kopā ar vārteju **GARDENA smart Gateway**.

Viedo apūdeņošanas vadības ierīci **GARDENA smart Irrigation Control** konfigurē, izmantojot lietotni **GARDENA smart App**, un tā vada laistīšanu. Apūdeņošanai var izmantot smidzinātājus, smidzināšanas sistēmu vai pilienlaistīšanas sistēmu.

Viedā apūdeņošanas vadības ierīce **GARDENA smart Irrigation Control** laistīšanu veic pilnībā automatizēti atbilstoši sastādītajai programmai, un tādējādi to var izmantot arī atvaļinājuma laikā.



### **BĪSTAMI!**

**Varat gūt traumas!**

**Ierīci nedrīkst izmantot rūpnieciskiem mērķiem vai kopā ar ķīmiskām vielām, pārtikas produktiem, viegli uzliesmojošiem un sprādzienbīstamiem materiāliem.**

## 1. DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



### Svarīgi!

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet operatora rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākām uzziņām.

### 1.1. Simbolu skaidrojums



Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.

### 1.2. Drošības brīdinājumi



### BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šī ierīce darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks var ietekmēt aktīvu vai pasīvu medicīnisko implantēto ierīču (piem., sirds ritma stimulatoru) darbību un izraisīt nopietnas vai letālas traumas.

→ Pirms šīs ierīces izmantošanas konsultējieties ar savu ārstu un sava implanta ražotāju.

→ Pēc ierīces izmantošanas atvienojiet strāvas kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.



### BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Pastāv arī risks, ka mazi bērni var nosmakt, spēlējoties ar polietilēna maisu.

→ Neļaujiet maziem bērniem atrasties ierīces montāžas vietā.



### BĪSTAMI! Elektriskās strāvas trieciens!

Elektriskās strāvas trieciens var radīt traumu.

- Ierīcei jābūt aprīkotai ar atlikušās strāvas slēdzi (*Residual Current Device, RCD*) ar nominālo atlikušās strāvas vērtību, kas nepārsniedz 30 mA.

Ierīcei drīkst lietot tikai komplektā iekļauto 36 V (DC) strāvas padeves bloku. Neizmantojiet adapteri.

Aizsargājiet pieslēgtu 36 V (DC) strāvas padeves bloku no mitruma un tiešas saules gaismas iedarbības.

Uzstādiet apūdeņošanas vadības ierīci vietā, kas pasargāta no laikstākļu ietekmes.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai barošanas kabelis nav bojāts.

Ierīci drīkst izmantot tikai tirdzniecībā pieejamu 24 V (AC) vārstu vadībai. Elektroenerģijas patēriņš katrā

kanālā nedrīkst pārsniegt 500 mA (GARDENA apūdeņošanas vārstam, preces nr. 1278, nepieciešami 150 mA).

## 2. MONTĀŽA

### 2.1. Apūdeņošanas vadības ierīces uzstādīšanas vieta

Apūdeņošanas vadības ierīce ir izturīga pret ūdens šļakatām. Mēs iesakām uzstādīt apūdeņošanas vadības ierīci vietā, kas pasargāta no laikapstākļu ietekmes.

### 2.2. Savienotājkabeļa šķēsgriezums

Maksimāli pieļaujama attālums starp ierīci un vārstu ir atkarīgs no savienotājkabeļa šķēsgriezuma. 30 m attālumam šķēsgriezums ir 0,5 mm<sup>2</sup> un 0,75 mm<sup>2</sup> 45 m attālumam. Vienlaikus jādarbojas ne vairāk kā 2 vārstiem (izņemot galveno vārstu).

**GARDENA savienotājkabeļa, preces nr. 1280**, šķēsgriezums ir 0,5 mm<sup>2</sup>, un tā garums ir 15 m.

Šis kabelis ļauj pievienot līdz 6 vārstiem. Lai kabeļa savienojums būtu ūdensizturīgs, izmantojiet **GARDENA kabeļu spaili, preces nr. 1282**.

### 2.3. Apūdeņošanas vadības ierīces uzstādīšana pie sienas

Gan skrūves, gan sienas dībeļi ir ietverti piegādes komplektācijā.

Atstatums starp atverēm ir 120 mm.

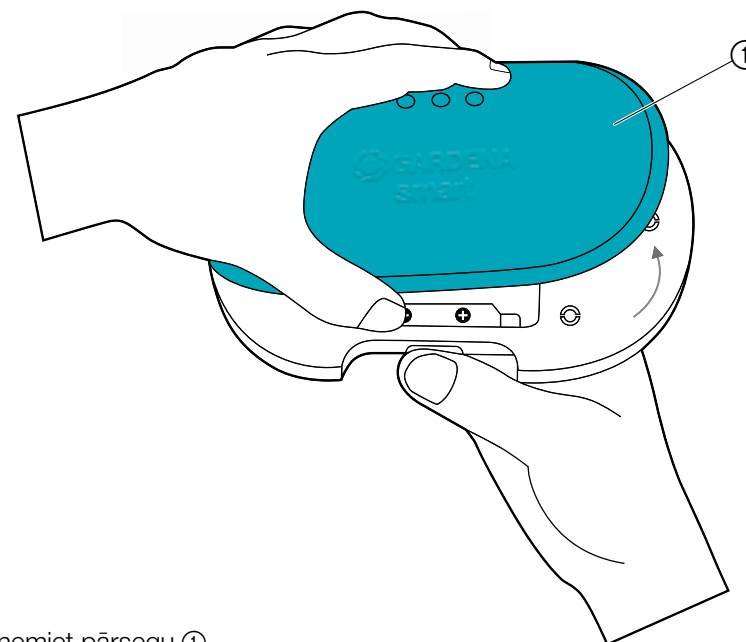


#### BRĪDINĀJUMS.

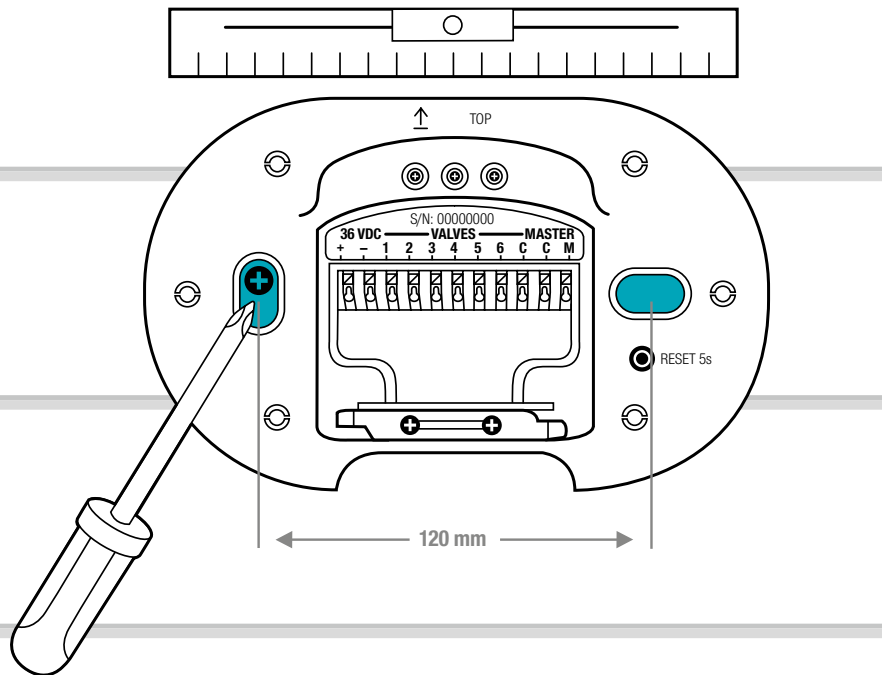
#### Nokrišanas risks!

Ja apūdeņošanas vadības ierīci uzstādāt augstumā, kas pārsniedz 2,0 m, uzstādīšanas laikā varat nokrist.

- Neuzstādiēt apūdeņošanas vadības ierīci augstāk par 2,0 m.
- Nekāpiet uz kāpnēm vai līdzīga palīgapriekojuma, lai uzstādītu apūdeņošanas vadības ierīci.
- Uzstādot apūdeņošanas vadības ierīci, stingri stāviet ar abām kājām uz zemes.



1. Noņemiet pārsegu ①.



2. Atzīmējiet atveru atrašanās vietu. Lai to izdarītu, turiet apūdeņošanas vadības ierīci horizontāli pie sienas un atzīmējiet sienā 2 atveres, 120 mm atstatumā.
3. Izurbiet atveres un ar 2 komplektā iekļautajiem dībeļiem un skrūvēm piestipriniet apūdeņošanas vadības ierīci pie sienas.

### PIEZĪME.

#### Kabeļi jāizvelk virzienā uz leju!

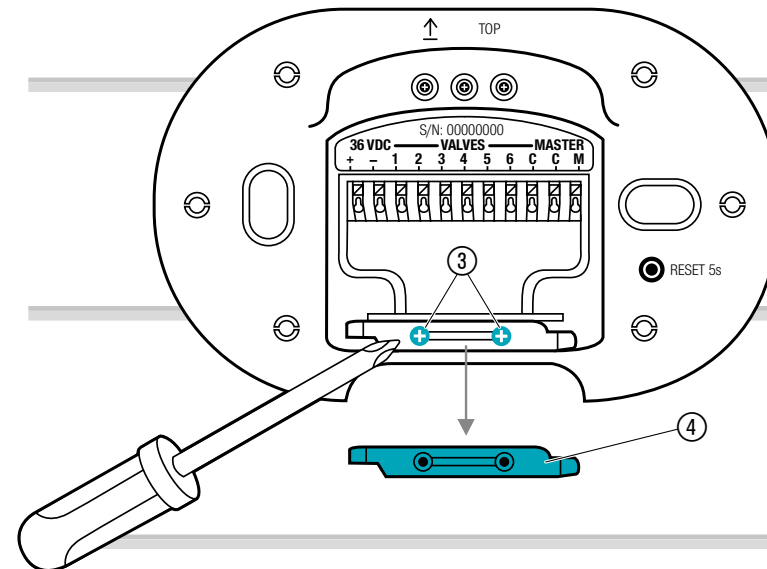
Īpaši, veicot sākotnējo uzstādīšanu, pievērsiet uzmanību kabeļu garumam.

Ja vēlaties uzstādīt vairākas apūdeņošanas vadības ierīces, uzstādiet tās vienu virs otras, lai vertikāli attālums starp tām būtu 150 mm.

Kabeļu izvietojums ļauj vienu virs otras uzstādīt līdz pat 3 apūdeņošanas vadības ierīcēm.

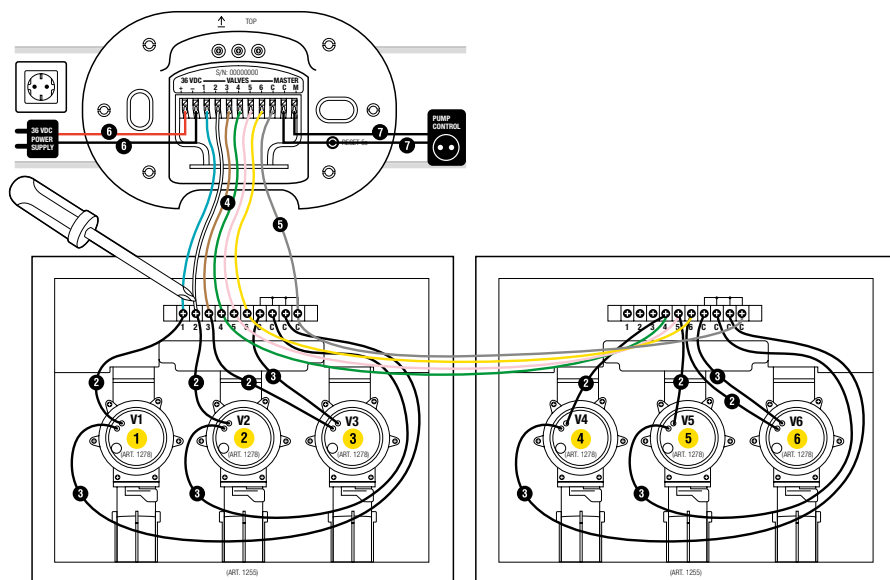
## 3. UZSTĀDĪŠANA

### 3.1. Kabeļu balsta noņemšana



→ Atlaidiet abas skrūves ③ un noņemiet kabeļu balstu ④.

### 3.2. Savienojuma pārskats



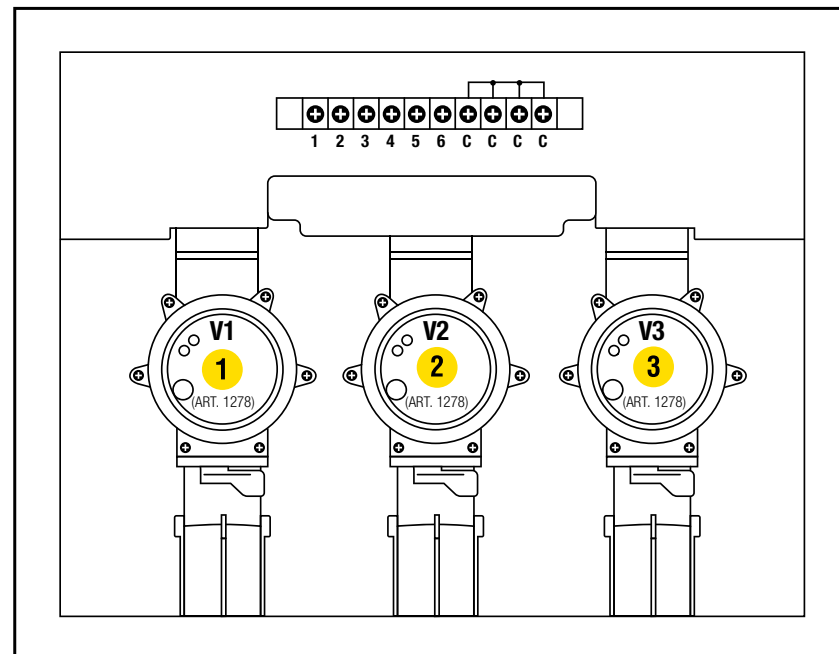
Vārstu bloks, preces nr. 1255

Vārstu bloks, preces nr. 1255

### 3.3. Vārstu pievienošana vārstu blokam

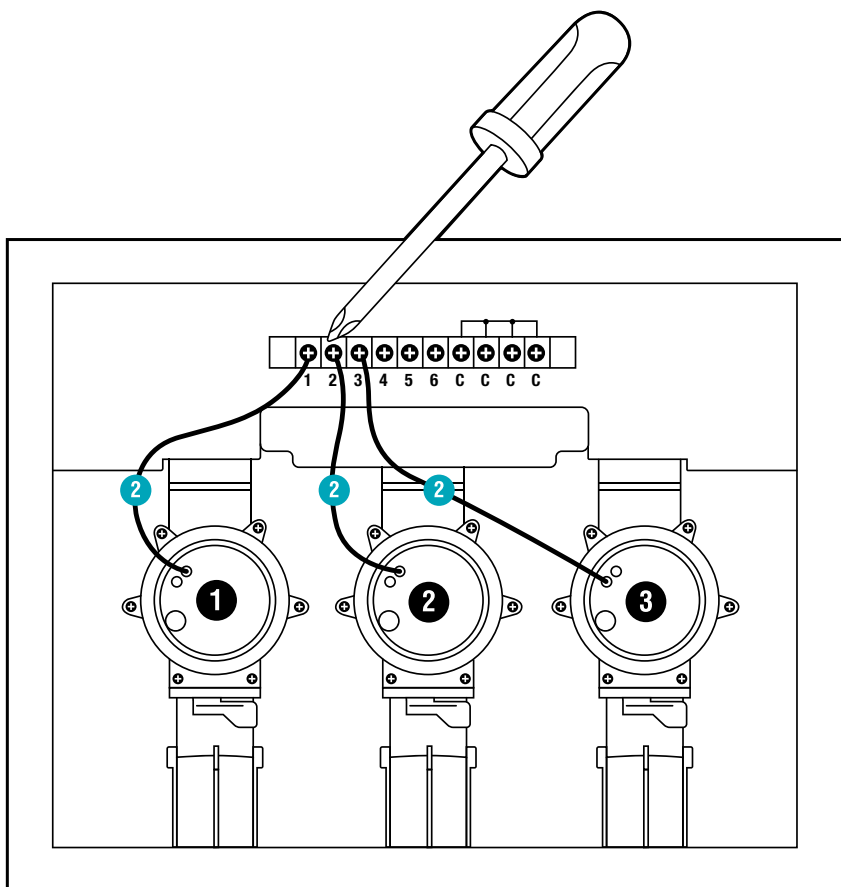
Pārliecinieties, ka spaiļu bloks ir pareizi uzstādīts vārstu blokā.

1



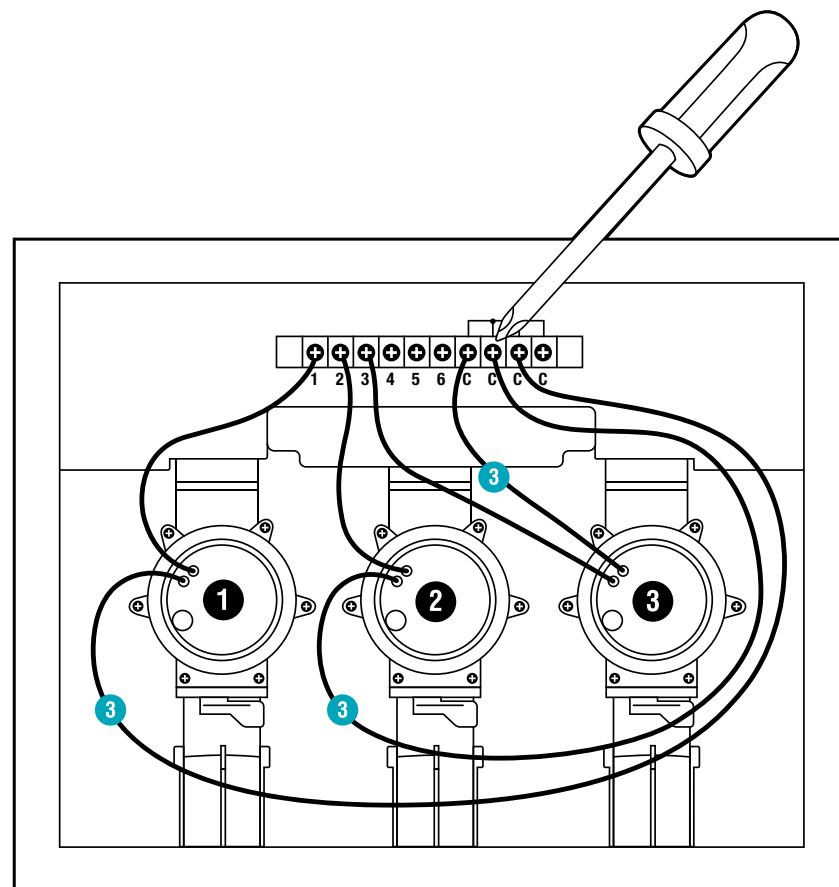
1. Marķējiet vārstus (1–6) ar vārstu bloka dzeltenajām uzlīmēm. Šādi varēsīt vienozīmīgi piešķirt vārstiem apūdeņošanas vadības ierīces signāla kabeļa spaiļes **VALVES 1–6**.

2



2. Savienojiet vārsta **V1** kabeli ar vārstu bloka signālu pieslēgspaili **1**.
3. Savienojiet vārsta **V2** kabeli ar vārstu bloka signāla kabeļa spaili **2**.
4. Savienojiet vārsta **V3** kabeli ar vārstu bloka signāla kabeļa spaili **3**.

3



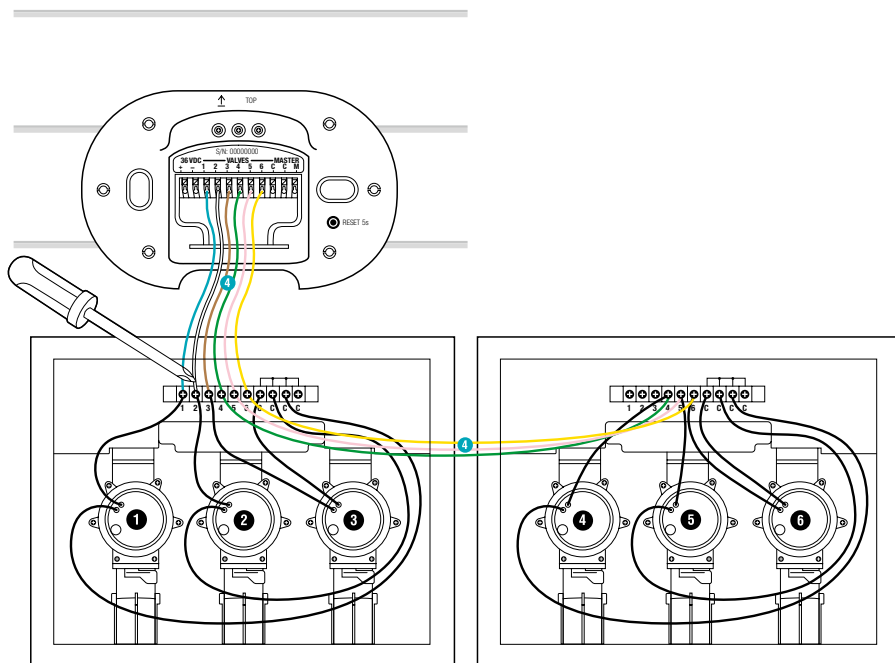
5. Savienojiet otru vārsta **V1** kabeli ar vārstu bloka signāla kabeļa spaili **C**.  
*Visas 4 signāla kabeļa spaiļes C ir savstarpēji savienotas un līdzvērtīgas.*
6. Savienojiet otru vārsta **V2** kabeli ar vārstu bloka signāla kabeļa spaili **C**.
7. Savienojiet otru vārsta **V3** kabeli ar vārstu bloka signāla kabeļa spaili **C**.

### 3.4. Vārstu bloka savienošana ar apūdeņošanas vadības ierīci

**Padoms.** Piespiediet signāla kabeļa spaili ar rādītājpirkstu, skrūvgriezi vai lodīšu pildspalvu, lai savienotu kabeļus.

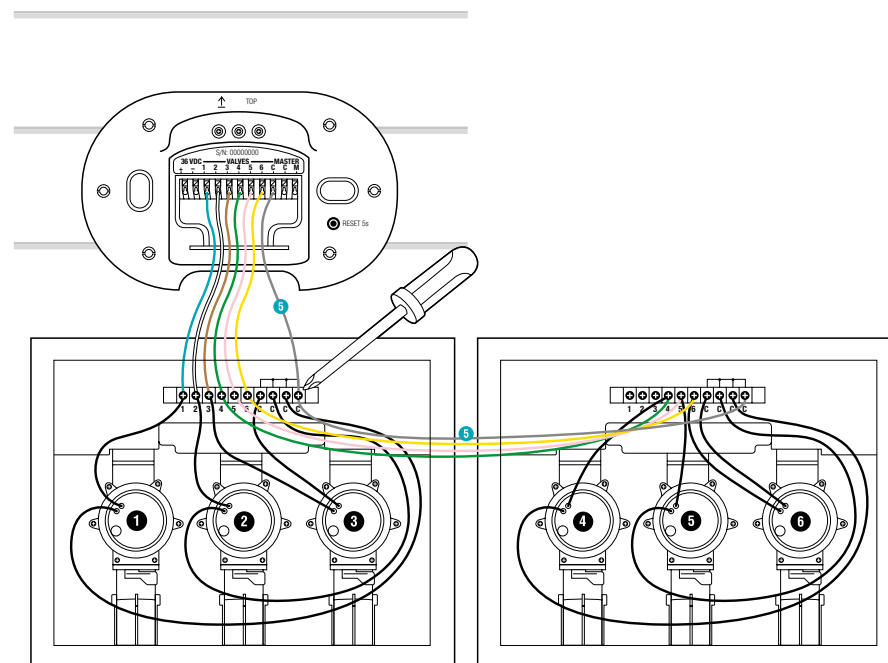
Izmantojot GARDENA savienotājkabeļus, precēs. nr. 1280, ar apūdeņošanas vadības ierīci var pievienot līdz 6 vārstiem.

4



1. Savienojiet vārstu bloka signāla kabeļa spaili **1** ar apūdeņošanas vadības ierīces signālu spaili **VALVES 1**.
2. Savienojiet vārstu bloka signāla kabeļa spaili **2** ar apūdeņošanas vadības ierīces signālu spaili **VALVES 2**.
3. Savienojiet vārstu bloka signāla kabeļa spaili **3** ar apūdeņošanas vadības ierīces signālu spaili **VALVES 3**.

5



4. Savienojiet vienu vārstu bloka signāla kabeļa spaili **C** ar apūdeņošanas vadības ierīces zilo signāla kabeļa spaili **C**.



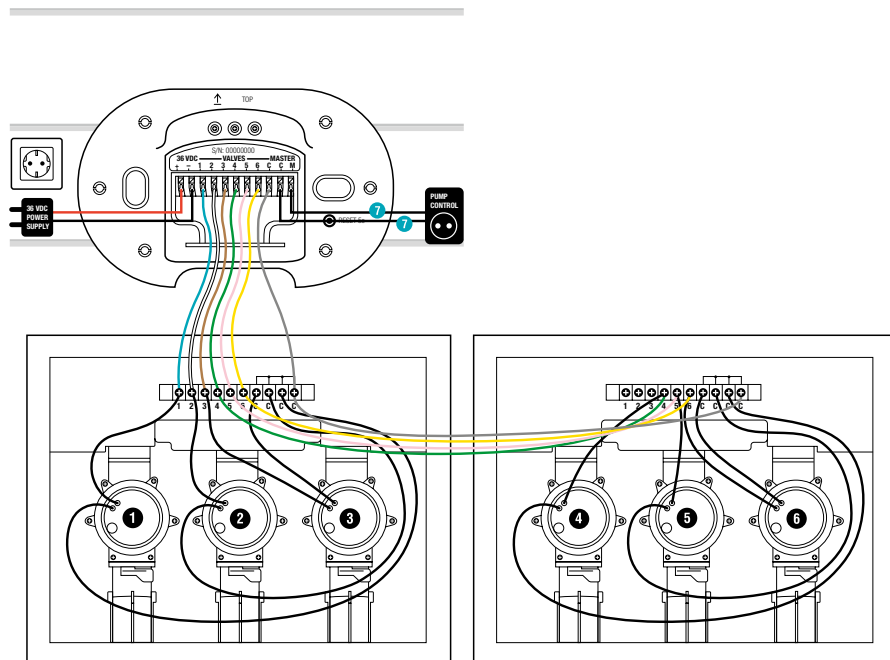
### 3.5. Galvenā vārsta pievienošana

#### Galvenais kanāls

Galvenais kanāls **M** tiek aktivizēts, tiklīdz tiek aktivizēts kāds no vārstiem.

Centrālo vārstu var pievienot kā galveno vārstu pirms pārējiem vārstiem.

6



→ Savienojiet abus kabelus ar apūdeņošanas vadības ierīces signāla kabeļa spailēm **M** un **C** (polu izvietojums nav jāņem vērā).

### 3.6. Strāvas padeves pieslēgšana



#### UZMANĪBU!

##### Materiālie zaudējumi!

Apūdeņošanas vadības ierīce tiks sabojāta, strāvas padeves bloku pieslēdzot kabeļu spailēm, kas nav 36 V DC (līdzstrāva) kabeļu spailēs.

→ Pieslēdziet strāvas padeves bloku tikai 36 V DC (līdzstrāva) spailēm.



#### UZMANĪBU!

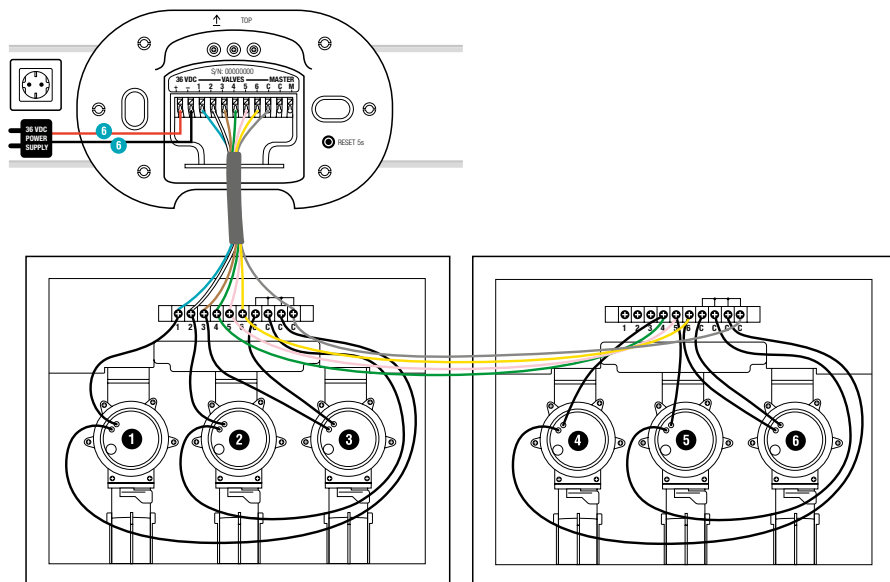
##### Materiālie zaudējumi!

Apūdeņošanas vadības sistēmas bojājums īsslēguma dēļ.

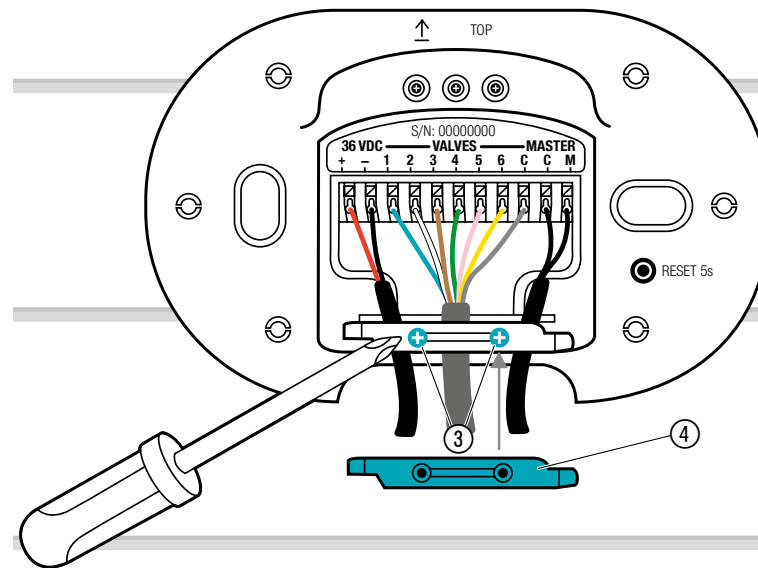
→ Pirms strāvas padeves bloka pieslēgšanas pārbaudiet visu vadojumu.

### 3.7. Pārsega aizvēršana

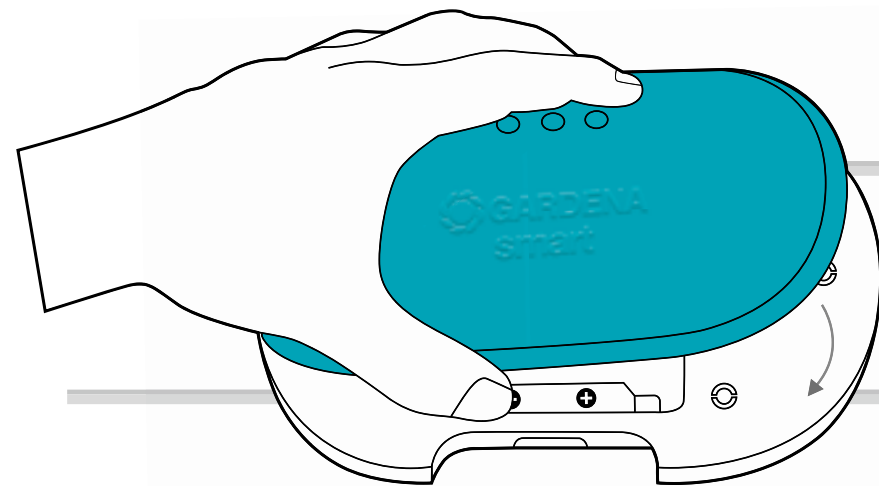
7



1. Pievienojiet sarkano kabeli sarkanajai kabeļa spailei un melno kabeli melnajai kabeļa spailei. (Ievērojiet polaritāti.)
2. Iespraudiet strāvas padeves bloku kontaktligzdā.



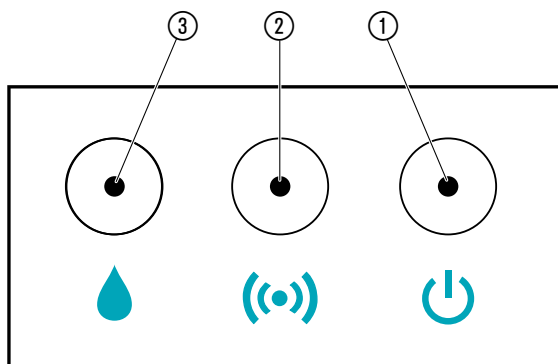
1. Piestipriniet kabeļu balstu ④ un pievelciet abas skrūves ③.



2. Uzspiediet pārsegu uz apūdeņošanas vadības ierīces.

## 4. DARBĪBA

### 4.1. Gaismas diožu (LED) displejs



- ① **Tīkla pieslēguma gaismas diode**  
**Zaļā krāsā:** barošana ieslēgta
  
- ② **Savienojuma rādījuma/signāla stipruma gaismas diode**  
**Mirgo zaļā krāsā:** pieteikšanās laikā  
**Zaļa:** augsts signāla stiprums  
**Dzeltena:** vidējs signāla stiprums  
**Sarkana:** vājš signāla stiprums  
**Mirgo sarkanā krāsā:** iekļaušanas režīms nedarbojas
  
- ③ **Aktīvas laistīšanas funkcijas gaismas diode**  
**Zaļā krāsā:** funkcionējoša laistīšana  
**Mirgo sarkanā krāsā:** vārsta kļūme (skatiet 7. sadaļu PROBLĒMU NOVĒRŠANA)

### 4.2. Apūdeņošanas vadības ierīces vadība, izmantojot lietotni GARDENA smart App

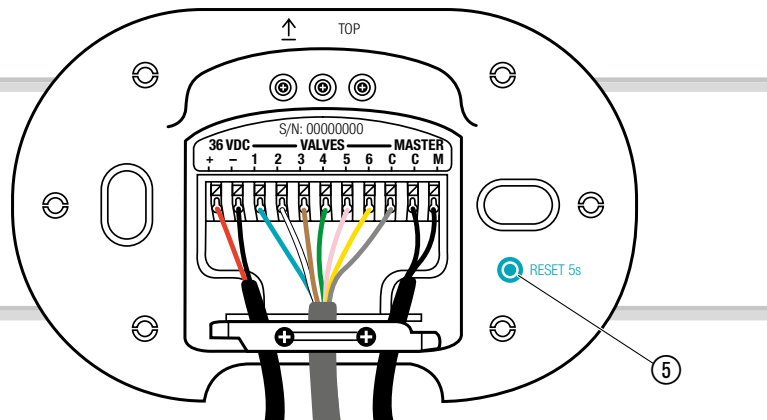
Ar lietotni **GARDENA smart App** varat jebkurā vietā un laikā vadīt visu sistēmas **GARDENA smart system** ierīču darbību. Lietotne **GARDENA smart App** ir pieejama pakalpojumā App Store (Apple) un Google Play.

Lai veiktu integrāciju, ir nepieciešams izveidot **GARDENA smart Gateway** vārtejas savienojumu ar internetu. Izmantojot lietotni, varat integrēt visas **GARDENA smart system** ierīces. Lai to veiktu, izpildiet lietotnē redzamos norādījumus.

Jūs varat izmantot tālāk norādītās apūdeņošanas vadības ierīces vadības opcijas.

- Saskaņā ar laika grafiku lietotnē **GARDENA smart App**: laistīšanas dienas, sākums, ilgums
- Pēc nepieciešamības lietotnē **GARDENA smart App**: sākšana un pabeigšana
- Lietošana ar Amazon Alexa, Apple Home App (Siri) un Google Assistant

### 4.3. Rūpnīcas atiestates veikšana



1. Nospiediet atiestates taustiņu ⑤.  
*Jauns savienojums.*

– vai –

2. Vismaz 5 sekundes turiet nospiestu atiestates taustiņu ⑤.  
*Atceļ esošo savienojumu un ļauj izveidot jaunu savienojumu, piemēram, citu vārteju.*

## 5. TEHNISKĀ APKOPE

### 5.1. Apūdeņošanas vadības ierīces tīrīšana

Neizmantojiet kodīgus un abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

→ Tīriet apūdeņošanas vadības ierīci ar mitru drānu (neizmantojiet šķīdinātāju).

## 6. UZGLABĀŠANA

### 6.1. Novietošana glabāšanā

**Šī ierīce ir jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā.**

Apūdeņošanas vārsti var tikt neatgriezeniski bojāti, ja tie tiek pakļauti temperatūrai, kas zemāka par 5 °C. Pirms sala iestāšanās ieteicams veikt tālāk norādītos pasākumus.

1. Aizgrieziet ūdenskrānu un atvienojiet savienojuma šļūteni starp ūdenskrānu un GARDENA pieslēguma vietu, preces nr. 2722.
2. Ja apūdeņošanas sistēma ir pievienota tieši mājas ūdensapgādes sistēmai: Izslēdziet ūdens pievadi un atgrieziet iztukšošanas krānu mājas ūdensapgādes cauruļvadā.
3. Visu vārstu izvēles sviru pārslēdziet stāvoklī "ON" (ieslēgts).
4. Iztukšojiet apūdeņošanas vārstu/vārstu bloku.

To var izdarīt šādi:

- iztukšojiet sistēmu ar saspiestu gaisu;

– vai –

- noņemiet visus vārstus un uzglabājiet pret salu aizsargātā vietā;


– vai –

- vārstu bloks V3: atveriet iztukšošanas vāciņu un iztukšojiet pievades cauruli. Ja cauruļvadus, kas nāk no vārstu bloka V3, iztukšo pa iztukšošanas vārstu (piemēram, GARDENA izbidāmo smidzinātāju gadījumā), kas neatrodas augstāk par apūdeņošanas vārstu, apūdeņošanas vārsti var palikt uzstādīti vārstu blokā.

- Viedā apūdeņošanas vadības ierīce smart Irrigation Control var palikt uzstādīta pēc tās izslēgšanas.

## 7. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

### 7.1. Problēmu novēršanas tabula

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
 <b>Barošanas gaismas diode deg sarkanā krāsā</b>	Nepietiekams spriegums.	→ Pārbaudiet strāvas pieslēgumu.
	Nepiemērota strāvas padeve.	→ Pārbaudiet strāvas padevi.
	MCU sakaru kļūda.	→ Atjaunojiet apūdeņošanas vadības ierīcē rūpnīcas iestatījumus.
 <b>Funkcionējošās laistīšanas gaismas diode mirgo sarkanā krāsā</b>	Ierobežojuma ② dēļ nevar atvērt vārstu.	→ Pārbaudiet programmu.
	Vārsts nav pievienots.	→ Pārbaudiet vārstu.
	Pārāk stipra strāva vienā kanālā.	→ Pārbaudiet kanāla strāvu.
	Pārāk stipra visu vārstu strāva.	→ Pārbaudiet vārstu kopējo strāvu.
	Laistīšanas plāns atcelts.	→ Pārstartējiet programmu.
	Kļūda galvenajā kanālā.	→ Pārbaudiet galveno kanālu.
Pārāk mazs laistīšanas ilgums.	→ Palieliniet laistīšanas ilgumu.	
<b>Laistīšanas programma nedarbojas (laistīšana nenotiek)</b>	Vārsts iepriekš ticis atvērts manuāli.	→ Nepieļaujiet programmu pārklāšanos.
	Aizgriezts ūdenskrāns.	→ Atgrieziet ūdenskrānu.
<b>Nedarbojas</b>	Vadojuma kļūme.	→ Pārbaudiet kabeļu spaiļes.
	Nav pievienots strāvas padeves bloks.	→ Pievienojiet strāvas padeves bloku.
	Strāvas padeves bloks ir pārāk karsts.	→ Atvienojiet strāvas padeves bloku un ļaujiet tam atdzist. Vēlreiz pievienojiet strāvas padeves bloku.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
<b>Iekļaušana nav iespējama (iekļaušana)</b>	Nav bezvadu savienojuma ar vārteju.	→ Aizsargājiet strāvas padeves bloku pret tiešu saules gaismas iedarbību.
	Nav strāvas padeves.	→ Izvēlieties citu vietu apūdeņošanas vadības ierīcei vai vārtejai.
<b>Apūdeņošanas vadības ierīce nereaģē</b>	Vadojuma kļūme.	→ Pārbaudiet kabeļu spaiļes.
	Nav bezvadu savienojuma ar vārteju.	→ Pārbaudiet bezvadu savienojumu ar vārteju.

### PIEZĪME.

Remontdarbus drīkst veikt tikai GARDENA apkopes dienests vai specializēti izplatītāji, ko apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

→ Citu darbības traucējumu gadījumā sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu.

## 8. TEHNISKIE DATI

<i>Viedā apūdeņošanas vadības ierīce smart Irrigation Control</i>	Mērvienība	Vērtība (preces nr. 19035)
leejas spriegums	V (DC)	36
leejas strāva	mA	1000
Izejas spriegums	V (AC)	24
Maks. izejas strāva	mA	900
Darba temperatūras diapazons (ārpus telpām)	°C	no +5 līdz +40
<b>SRD</b>		
Frekvenču diapazons	MHz	863–870
Maksimālā jauda	mW	25
Brīva lauka radio diapazons (apt.)	m	100
<b>Strāvas padeve</b>		
Elektrotīkla spriegums	V (AC)	100–240
Elektrotīkla frekvence	Hz	50–60
Nominālā jauda	R	36
Gaidīšanas režīma jauda (apt.)	R	< 0,1
Izejas spriegums	V (DC)	36
Maks. izejas strāva	mA	1000

### EK/UKCA atbilstības deklarācija

Ar šo uzņēmums GARDENA Manufacturing GmbH paziņo, ka radioiekārtas tips (preces nr. 19035) atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām.

ES/UKCA atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams šajā interneta vietnē: **www.gardena.com**

## 9. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

<b>GARDENA smart Sensor</b>	Viedās sistēmas uzraudzības sensors.	<b>Preces nr. 19040</b>
<b>GARDENA laistīšanas vārsts, 24 V</b>	Apūdeņošanas sistēmas atsevišķu daļu vadības vārsts.	<b>Preces nr. 1278</b>
<b>GARDENA vārstu bloki</b>	Bloks laistīšanas vārstu uzstādīšanai zemē.	<b>Preces nr.1254/1255</b>
<b>GARDENA savienotājkabelis</b>	Laistīšanas vārstu savienojuma kabelis.	<b>Preces nr. 1280</b>
<b>GARDENA kabeļu spaiļes</b>	Savienotājkabeļu ūdensnecaurīdīgā savienojuma spaiļe.	<b>Preces nr. 1282</b>

## 10. GARANTĪJA / SERVISS

### 10.1 Produkta reģistrēšana

Reģistrējiet produktu vietnē [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 10.2 Serviss

Skatiet pašreizējo servisa centra kontaktinformāciju aizmugurējā lapā un tiešsaistē:

- <https://www.gardena.com/lv/serviss-un-atbalsts/meklet-veikalu-servisa-centru/>

## 11. UTILIZĀCIJA

### 11.1. Apūdeņošanas vadības ierīces utilizācija

(saskaņā ar Direktīvas 2012/19/ES/S.I. 2013 Nr. 3113 prasībām)



Ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. No tās ir jāatbrīvojas saskaņā ar valsts vides aizsardzības noteikumiem.

#### **SVARĪGI!**

Nododiet ierīci utilizācijai vietējā atkritumu pārstrādes uzņēmumā.

## 12. PREČU ZĪMES ATTIECINĀJUMS

Apple un Apple logotips ir Apple Inc. reģistrētas preču zīmes ASV un citās valstīs. App Store ir Apple Inc. tirdzniecības zīme, kas reģistrēta ASV un citās valstīs.

Google un Google Play logotips ir Google LLC preču zīmes.

Amazon, Alexa un visi saistītie logotipi ir Amazon.com, Inc. vai tā saistīto uzņēmumu preču zīmes.

Citas preču zīmes un nosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

